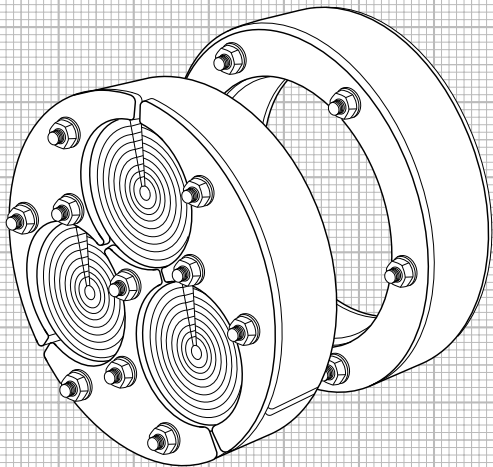


Installation instructions

FA 150 DE-KD / FA 150 DE-WR



FA 150 seal insert for cables and corrugated conduits

General information:

- Minimum installation temperature: 5 °C
- Pressure sealing rings do not assume any support bearing function and are used exclusively to seal conduits and cables in a pressure-tight and elastic manner. Slight axial movement of the media pipes is permissible.
- Do not put stress on the cable feed-through during cable installation
- Do not use any solvents for cleaning the cables and the feed-through components



Before installing a seal insert or system cover, clean the inside of the frame and check for damage.

FA 150 DE-WR:

- Separate cable conduit at right angles
- The subsoil for cable conduit installation must be well compacted to prevent subsequent settling
- Check the media conduit for centric fixation
- Push the seal insert over the media conduit and completely into the FA 150 VBF front flange
- Tighten all screws crosswise with the same number of rotations in several steps until the seal insert fills the annular space or touches the inside and outside wall
- Steadily tighten the screws in several runs with 4-5 Nm until the yellow elastomer material equally fills the annular gap between the compressive flange and the cable conduit (bead formation)



FA 150 DE-KD:

- Open the seal insert at the split and remove the yellow segment ring inserts according to the number of cables to be fed through
- Fan out segment rings (a)
- Determine the smallest segment ring on the basis of the cable diameter (see Table). Detach any excess segment rings at the connecting skin by hand or using a cutter. Make sure that there is no air gap at the split (a) of the segment ring insert. Proceed from the inside to the outside.

NB: If you have removed too many segment rings, tightness is no longer guaranteed.

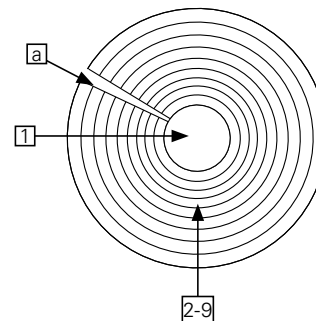
Segment ring element	Cut at [mm]	Cable diameter	
		from [mm]	to [mm]
1 (end plug)	10	7	10
2	14	>10	14
3	18	>14	18
4	24	>18	24
5	30	>24	30
6	36	>30	36
7	42	>36	42
8	48	>42	48
9	54	>48	54

NOTE

The purchaser of the FRÄNKISCHE seal inserts is responsible for products being appropriate for use and for all damage and subsequent damage arising from improper installation.



- Place the segment ring insert around the cables and close
- Clasp the open sealing around the segment ring inserts
- Push the seal insert completely into the FA 150 VBF front flange
- Tighten all screws crosswise with the same number of rotations in several steps with approx. 8 Nm until the seal insert is securely pressed into the frame



Všeobecné pokyny:

- Minimální teplota při montáži 5 °C
- Těsnicí vložky přitlačného kroužku nemají podpěrnou funkci a slouží výhradně k tlakově těsnému, elastickému utěsnění vedení a kabelů. Mírný axiální pohyb trubek na média je přípustný.
- Během instalace kabelů nezatěžujte kabelovou průchodku
- K čištění kabelů a částí průchodky nepoužívejte rozpouštědla



Před instalací těsnicí vložky nebo víka systému očistěte vnitřní stranu rámu a zkontrolujte, zda není poškozený.

FA 150 DE-WR:

- Kabelovou chráničku kolmo uřízněte
- Podloží pro pokládku chráničky dobře zhutněte, abyste zamezili pozdějšímu sedání
- Zkontrolujte, zda je trubka na média centricky upevněná
- Nasuňte těsnicí vložku na trubku na média a zcela ji zasuněte do čelní příruby FA 150 VBF
- Všechny šrouby utáhněte křížem stejným počtem otáček v několika fázích, dokud těsnicí vložka nevyplní kruhový prostor, resp. dokud nebude přiléhat na vnitřní a vnější stěnu.

- Šrouby dotahujte rovnoměrně v několika pracovních cyklech silou 4–5 Nm, dokud žlutý elastomerový materiál nevyplní rovnoměrně kruhovou mezeru mezi přitlačnou přírubou a kabelovou chráničkou (vytvoření výstupku).



FA 150 DE-KD:

- Rozevřete těsnicí vložku v místě dělení a vyjměte žluté vložky segmentového prstence podle počtu procházejících kabelů
- Segmentové prstence oddělte od sebe (a)
- Určete nejmenší segmentový prstenec podle průměru kabelu (viz tabulka). Přebytečné segmentové prstence rukou nebo cutterem oddělte od spojovací vrstvy. Ujistěte se, že v místě dělení (a) vložky segmentového prstence není žádná vzduchová mezera, postupujte přitom směrem zevnitř ven.

Pozor: Pokud bylo odstraněno příliš mnoho segmentových prstenců, není zaručena těsnost.

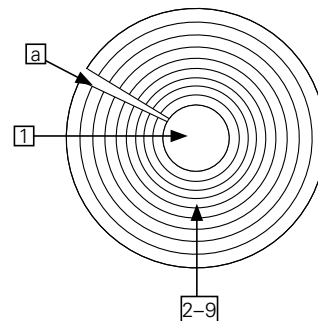
Prvek segmentového prstence	Zářez u [mm]	Průměr kabelu	
		od [mm]	do [mm]
1 (se záslepkou)	10	7	10
2	14	> 10	14
3	18	> 14	18
4	24	> 18	24
5	30	> 24	30
6	36	> 30	36
7	42	> 36	42
8	48	> 42	48
9	54	> 48	54

UPOZORNĚNÍ

Odpovědnost za vhodnost použití výrobků a za všechny škody a následné škody, které vzniknou v důsledku neodborně provedené montáže, nese osoba, která těsnicí vložky FRÄNKISCHE zakoupila nebo namontovala.

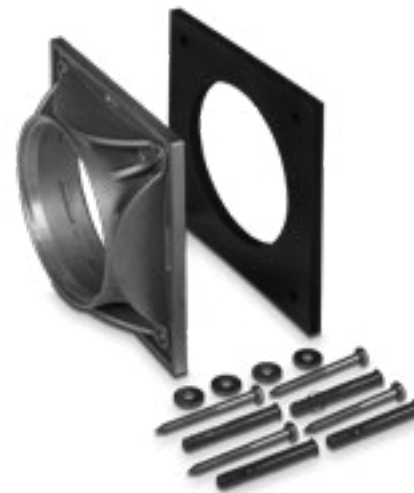


- Položte vložku segmentového prstence okolo kabelu a zavřete ji
- Položte otevřené těsnění okolo vložek segmentového prstence a zavřete jej
- Zasuňte těsnicí vložku zcela do čelní příruby FA 150 VBF
- Všechny šrouby utáhněte křížem stejným počtem otáček v několika fázích silou cca 8 Nm, dokud není těsnicí vložka bezpečně zalisovaná v rámu



Algemene aanwijzingen:

- Minimale montagetemperatuur 5 °C
- Persringafdichtingen zijn niet belast met de functie van steunlager en zijn uitsluitend bedoeld als drukdichte, elastische afdichting van draden en kabels. Lichte axiale bewegingen van de mediabuizen zijn toegestaan
- De kabeldoorvoer tijdens de kabelinstallatie niet belasten
- Voor de reiniging van de kabels en de doorvoerdelen geen oplosmiddelen gebruiken



De binnenkant van het frame vóór de installatie van een afdichtinzetstuk of systeemdeksel reinigen en op beschadigingen controleren.

FA 150 DE-WR:

- Kabelbeschermingsbuis haaks doorsnijden
- De ondergrond voor het leggen van een beschermingsbuis goed verdichten om latere zettingen te vermijden
- De mediabuis op centrische fixatie controleren
- Het afdichtinzetstuk over de mediabuis schuiven en volledig in de FA 150 VBF voorbouwflens schuiven
- Alle schroeven kruislings met hetzelfde aantal slagen in meerdere fasen vastdraaien, totdat het afdichtinzetstuk de ringruimte opvult of tegen de binnen- en buitenwand aanligt
- De schroeven in meerdere werkfasen gelijkmatig aanhalen met 4-5 Nm, totdat het gele elastomeermateriaal de ringopening tussen de aandrukflens en de kabelbeschermingsbuis gelijkmatig opvult (vorming van een ronding).



FA 150 DE-KD:

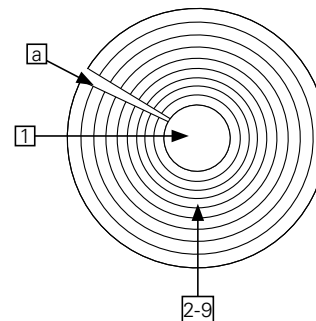
- Afdichtinzetstuk openklappen bij de deling en de gele segmentringinzetstukken, al naargelang het aantal door te voeren kabels, verwijderen
- Segmentringen uit elkaar waaieren (a)
- De kleinste segmentring aan de hand van de kabeldiameter (zie tabel) bepalen. De overtollige segmentringen voorzichtig met de hand of de cutter bij de verbindingslaag verwijderen. Let erop dat er geen luchtopening bij de deling (a) van het segmentringinzetstuk ontstaat, ga daarbij te werk van binnen naar buiten.

Let op: Wanneer er te veel segmentringen worden verwijderd, is de dichtheid niet gewaarborgd.

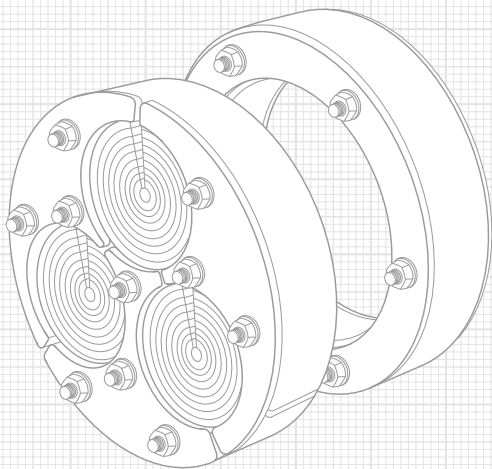
Segmentringelement	Insnijding bij [mm]	Kabeldiameter	
		van [mm]	tot [mm]
1 (Blinde stop)	10	7	10
2	14	>10	14
3	18	>14	18
4	24	>18	24
5	30	>24	30
6	36	>30	36
7	42	>36	42
8	48	>42	48
9	54	>48	54



- Segmentringinzetstuk rond de kabel leggen en sluiten
- De open afdichting rond de segmentringinzetstukken leggen en sluiten
- Het afdichtinzetstuk volledig in de FA 150 VBF voorbouwflens schuiven
- Alle schroeven kruislings met hetzelfde aantal slagen in meerdere fasen met ca. 8 Nm vastdraaien, totdat het afdichtinzetstuk goed in het frame is vastgeperst

**BELANGRIJK**

De koper van de afdichtinzetstukken van FRÄNKISCHE draagt de verantwoordelijkheid voor de toepassingsgeschiktheid van de producten en voor alle schade en gevolgschade die door onvakkundige montage ontstaan.



FRÄNKISCHE

FRÄNKISCHE Rohrwerke Gebr. Kirchner GmbH & Co. KG | Hellinger Str. 1 | 97486 Königsberg/Germany
Phone +49 9525 88-2200 | Fax +49 9525 88-92200 | marketing@fraenkische.de | www.fraenkische.com

EN.CZ.NL.80166/1.09.22 | Subject to change without notice | 09/2022